



[passotel.ch/inscription](http://passotel.ch/inscription)

***Vous venez d'emménager, ou vous souhaitez modifier la configuration de votre portier téléphonique?***

Rendez-vous sur notre site Internet et remplissez simplement le formulaire d'inscription.



***Sie sind umgezogen oder möchten die Einstellungen an Ihrem Türtelefon ändern?***

Besuchen Sie unsere Internetseite und füllen Sie das Anmeldeformular für Anwohner aus.



***Acaba de mudarse de casa, o pretende cambiar la configuración de su portero telefonico?***

Visite nuestra página web y rellene simplemente el formulario de inscripción de residente.



***You just moved in, or wish to amend your building's door entry phone configuration?***

Visit our web site, and fill in the inscription form.



***Vi siete appena trasferiti, o desiderate far modificare la configurazione del vostro citotелефono?***

Visitate il nostro sito Internet e compilate il modulo di iscrizione per residenti.



***Acabou de mudar de casa o pretende alterar a configuração do seu porteiro telefonico?***

Visite o nosso site Web e preencha simplesmente o formulário de inscrição.

**passote**



## Passotel Telpass EVO

Guide d'utilisation

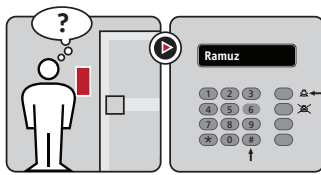
Istruzioni per l'uso

User Guide

Guía de uso

Hinweise zur Nutzung

Guia de utilização



**Comment le visiteur appelle-t-il un résident?**

Il sélectionne votre nom à l'aide de la touche (#) "flèches". Puis il presse la touche d'appel pour vous appeler.

**Wie kann ein Besucher einen Anwohner anrufen ?**

Mit der Raute-Taste (#) den gewünschten Namen auswählen und dann auf die Ruf-Taste drücken um Sie anzurufen.

**Cómo llama un visitante a un residente?**

Selecciona el nombre a través de las almohadilla (#). Después presiona el botón "timbre" para efectuar la llamada.

**How does a visitor call a resident?**

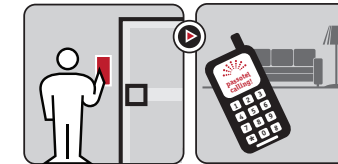
By selecting your name in the list with hash key (#), and by pressing "bell" key to initiate the call.

**In che modo un visitatore può chiamare un residente?**

Selezionando il vostro nome mediante i tasti cancelletto (#), quindi premendo il tasto "squillo" per avviare la chiamata.

**Como é que um visitante chama um residente?**

Seleciona o nome na lista através das cardinal (#). Depois, seleccione o botão "campainha" para fazer a chamada.



**Déjà en ligne?**

Activez la fonction "Double appel"

**Bereits in einem Gespräch?**

Aktivieren Sie die Funktion "Anklopfen"

**Ocupado?**

Active la función de señal "llamada en espera"

**Busy online?**

Activate the "Call waiting" signal

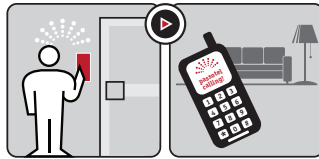
**Già al telefono?**

Attivate la funzione di "Avviso di chiamata"

**Ocupado?**

Ative a função "Chamada em espera"

[passotel.ch/swisscom](http://passotel.ch/swisscom)



**Un visiteur vous contacte depuis le Passotel.**

Votre téléphone fixe ou votre mobile sonne. Vous pouvez entrer en conversation avec votre visiteur.

**Ein Besucher ruft Sie über das Passotel an.**

Ihr Festnetz- oder Mobiltelefon klingelt. Sie können antworten und mit Ihrem Besucher sprechen.

**Un visitante le contacta a través de Passotel.**

Su teléfono fijo o su teléfono móvil suena. Usted puede responder e iniciar la conversación con el visitante.

**A visitor call from the Passotel.**

Your landline or mobile ring. You can answer and talk with your visitor.

**Un visitatore vi contatta da Passotel.**

Il vostro telefono fisso o il vostro cellulare suona. Potete rispondere e parlare con il vostro visitatore.

**Um visitante liga-lhe através do Passotel.**

O seu telefone fixo ou telemóvel toca. Pode responder e falar com o seu visitante.



**Vous libérez la porte d'entrée en appuyant sur la touche zéro de votre téléphone.**

Votre visiteur peut entrer.

**Durch kurzes drücken der Zahlentaste "0" auf Ihrem Telefon öffnen Sie die Eingangstür.**

Ihr Besucher kann eintreten.

**Para abrir la puerta de entrada, presione el botón cero de su teléfono.**

Su visitante puede entrar.

**Release the door by pressing shortly your telephone zero key.**

Your visitor can access.

**Sbloccate la porta d'ingresso premendo il tasto zero del vostro telefono.**

Il vostro visitatore può entrare.

**Para abrir a porta da entrada, pressione o botão zero do seu telefone.**

O visitante pode entrar.



**Si la porte ne s'ouvre pas:**

Programmez votre téléphone en mode "multifréquence" ou "DTMF".



**Sollte sich die Tür nicht öffnen:**

Stellen Sie Ihr Telefon in den Multifrequenz- oder DTMF-Modus.



**Si la puerta no se abre:**

Programme su teléfono en el modo "multifrecuencia" o "DTMF".



**If the door does not open:**

Get your telephone configured to "multitone" DTMF.



**Se la porta non si apre:**

Programmate il vostro telefono in modalità "multifrequenza" o "DTMF".



**Caso a porta não abra:**

Programme o seu telefone em modo "multifrequência" ou "DTMF".